

Monterey™

siège d'appoint







Manuel d'utilisation

CANADA - VERSION FRANÇAISE

Produit:	Monterey siège d'appoint
Modèle:	15000
Fabriqué par:	Sunshine Kids Juvenile Products 3104 142nd Ave E Sumner, WA 98390

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Tél: 866-954-9786

Courriel: ca-sales@skjp.com

skjp.com

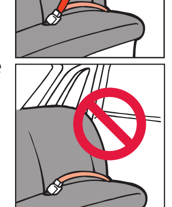
Sommaire



!! MISE EN GARDE !!
La mort ou de sérieuses blessures peuvent se produire

Le non respect de toutes les instructions écrites et de toutes les étiquettes du produit peut causer la mort ou de sérieuses blessures lors d'un accident. Lire et comprendre avec soin ce manuel d'instructions avant d'utiliser cette retenue. Si vous avez des questions, visiter skjp.com ou contacter le manufacturier. Pour assurer une utilisation à long terme, ranger ce manuel sous la base.

- Utiliser seulement avec un enfant dont la hauteur est entre 97 cm et 160 cm (38"- 63") et dont le poids est entre 18 kg et 54 kg (40 lbs – 120 lbs).



- Grandeur de l'enfant: L'enfant est trop grand si le haut de ses oreilles dépasse le haut de l'appui-tête du dossier ou de l'appui-tête relevé du siège du véhicule.
- Utiliser ce siège d'appoint seulement en position face vers l'avant.
- Utiliser uniquement le système de ceinture de sécurité de la voiture (taille et épaules) quand on installe l'enfant dans ce siège d'appoint.
- Ne jamais utiliser seulement avec la ceinture de taille pour retenir l'enfant. Ceci pourrait causer des blessures graves ou la mort de l'enfant.
- Certains systèmes de ceinture de sécurité ne peuvent être utilisés avec ce siège d'appoint . Lire le manuel d'instructions du propriétaire et la section du système de ceintures de sécurité de ce manuel.
- NE PAS utiliser ce siège d'appoint sans le dossier à moins qu'il y ait dans la voiture un repose tête pour cette position assise.
- NE PAS utiliser ce siège d'appoint sans le dossier à moins qu'il puisse être fixé correctement à l'aide du système de retenue du véhicule.

!! MISE EN GARDE !!
La mort ou de sérieuses blessures peuvent se produire

- NE PAS utiliser ce siège d'appoint avec un autre dossier ou un coussin.
- Afin de prévenir une blessure due à la détérioration du produit, ne pas utiliser ce siège d'appoint s'il a été impliqué dans un accident sérieux ou s'il a plus de six ans.
- Ne jamais laisser l'enfant seul dans la voiture, même pour un temps minimal.
- Toujours sécuriser ce siège d'appoint en utilisant la ceinture du siège ou l'ancrage SAU même s'il est inoccupé. Dans un accident, une retenue non sécuritaire peut causer des blessures aux autres occupants de la voiture.
- Sauf dans les cas décrits dans ce manuel, il ne faut pas dissimuler ou modifier une partie de ce siège d'appoint ou la ceinture de sécurité du véhicule.
- Enregistrer le siège d'appoint de votre enfant auprès du manufacturier.
- Ne rien placer au-dessous du siège d'appoint pour l'élever sur la banquette de l'auto.
- Cette retenue n'est pas un jouet. Ne pas laisser un enfant jouer avec cette retenue.
- NE PAS laisser les sièges d'auto pliés non verrouillés. Dans le cas d'un arrêt immédiat , le dossier du siège détaché pourrait empêcher le siège d'appoint de protéger l'enfant comme il se devait de le faire.
- Dans le cas d'un accident, le châssis du véhicule assume une grande partie de la protection des passagers. Alors qu'une retenue installée correctement permettra d'améliorer les chances de survie dans la plupart des accidents, un siège d'appoint ne protègera pas un enfant si le véhicule est trop fortement perturbé.



!! MISE EN GARDE !!

La mort ou de sérieuses blessures peuvent se produire

- D'après les statistiques des accidents, transport Canada recommande aux parents d'utiliser le siège arrière puisque ce dernier est la place la plus sécuritaire pour installer un siège d'appoint. Prière de bien lire la section concernant la ceinture de sécurité dans le manuel pour assurer la sécurité de l'enfant. Si vous avez des doutes quant à l'installation ce siège d'appoint, prière de consulter la manuel du fabricant de la voiture.

NE PAS placer le siège d'appoint sur la banquette avant d'un véhicule muni d'un coussin gonflable. La mort ou une blessure sérieuse pourrait en résulter. La banquette arrière est l'endroit le plus sécuritaire pour des enfants de moins de 12 ans.



IMPORTANT: Des enfants qui pèsent 18 kg (40 lbs) ou moins sont mieux protégés par un système de harnais en 5 points d'attache. Sunshine Kids recommande de garder l'enfant dans un système de retenue en 5 points d'attache jusqu'à ce que la taille ou le poids maximal permis par la retenue soient atteints.

- Si l'enfant ne garde pas la ceinture des épaules bien positionnée en tout temps, NE PAS utiliser de siège d'appoint. Vous devez utiliser un système de retenue avec harnais pour enfant.
- **La grandeur maximale de l'enfant:** L'enfant est trop grand si le haut des oreilles dépasse complètement le dossier du siège d'appoint ou dépasse complètement l'appui-tête de la voiture.

Informations sur la sécurité

GÉNÉRAL

- Recouvrir le siège d'appoint si la voiture reste sous le soleil. Des parties du siège d'appoint peuvent devenir très chaudes jusqu'à brûler un enfant et le tissu peut se décolorer.
- Ranger ce siège d'appoint dans un endroit sécuritaire quand il n'est pas utilisé. Ne pas ranger à côté d'une source de chaleur ou mettre des objets lourds sur le siège d'appoint.
- Toujours s'assurer que le siège de la voiture est verrouillé en position la plus élevée. Incliner le siège de la voiture affectera certainement la sécurité et la performance du siège de l'enfant pendant un accident.

CERTIFICATION

Ce système de retenue de l'enfant est conforme aux normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada. Cette retenue est certifiée pour une utilisation dans un véhicule à moteur. **Cette retenue n'est pas certifiée pour une utilisation sur les avions.** La ceinture de taille dans un avion ne peut pas être utilisée de façon sécuritaire avec ce siège d'appoint.

Enregistrer cette retenue auprès du manufacturier.

ENREGISTREMENT

Le système de retenue d'enfant peut connaître un rappel pour des mesures de sécurité. Pour être rejoint directement dans le cas d'un rappel, vous devez enregistrer votre retenue avec le manufacturier. Remplir la carte d'enregistrement du produit incluse dans la boite et l'envoyer par la poste. Vous pouvez vous enregistrer en ligne à www.skjp.com. Vous pouvez vous enregistrer également, en envoyant votre nom, adresse, le modèle et le numéro de série de la retenue à :

Enregistrement du produit Sunshine Kids
275 Frobisher Drive, Suite 3
Waterloo, ON N2V 2G4
866-954-9786

Informations sur la sécurité *(suite)*

LES SYSTÈMES DE CEINTURE DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE

IMPORTANT: Certaines voitures n'ont pas de position d'assise compatible avec des sièges d'appoint. En cas de doute, prière de contacter le manufacturier du véhicule pour de l'aide.

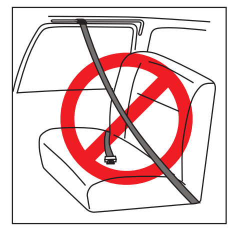


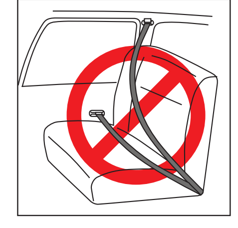
MISE EN GARDE : ***SEULEMENT utiliser ce siège d'appoint avec une ceinture en 3 points (taille et épaules) qui N'EST PAS motorisée ni fixée sur la porte du véhicule.***

Afin de protéger un enfant pendant un accident, ce siège d'appoint doit être utilisé avec une ceinture de véhicule compatible.

Les ceintures de sécurité suivantes NE SONT PAS compatibles avec ce siège d'appoint :

- **X** *Toutes les ceintures de sécurité en deux points*
- **X** *Ceintures de sécurité en 3 points avec sections rétractables à la taille et à l'épaule*
- **X** *Ceintures de sécurité automatiques à moteur*
- **X** *Ceintures de sécurité avec points d'ancrage sur la porte*





Le manuel du manufacturier de la voiture aura une information complète sur les types des ceintures de sécurité dans la voiture. Si le type de ceinture du siège figure parmi la liste ci-dessus, choisir une autre position d'assise dans le véhicule.

LES POSITIONS ASSISES DANS LE VÉHICULE

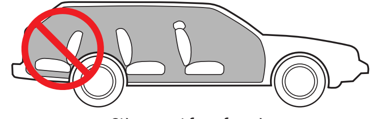
Sunshine Kids et Transport Canada préviennent que les enfants de 12 ans et moins doivent prendre place sur les sièges arrière et loin des coussins gonflables du devant. La seule exception : si le coussin gonflable est désactivé. Quand vous utilisez une voiture avec des coussins gonflables, se référer au manuel du constructeur pour plus d'informations sur les instructions de l'installation du siège d'appoint et les précautions à prendre.



MISE EN GARDE : ***Utiliser ce siège d'appoint seulement face vers l'avant dans les sièges de voiture. NE PAS utiliser ce siège d'appoint face vers le côté ou face vers l'arrière dans les fourgonnettes ou les voitures familiales.***



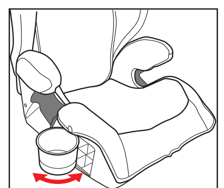
Sièges qui font face aux côtés du véhicule



Sièges qui font face à l'arrière du véhicule

PORTE-GOBELETS

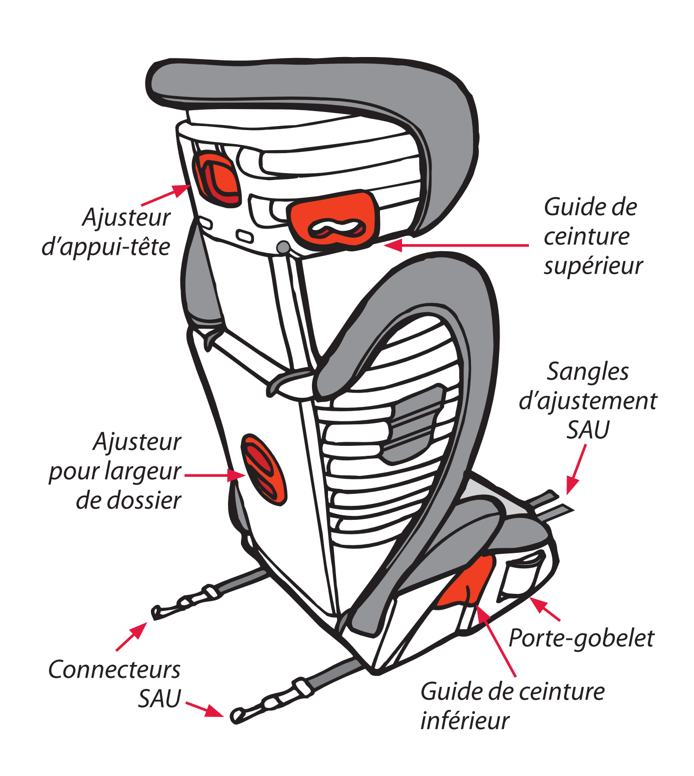
Les porte-gobelets sont situés des deux côtés du fond du siège : pivoter vers l'extérieur à la position verrouillée pour l'utilisation, ou pivoter vers l'intérieur à la position verrouillée lorsqu'il n'est pas utilisé.



IMPORTANT: Ne pas marcher ou mettre un poids excessif sur le porte-gobelet. Ceci pourrait le casser.

MISE EN GARDE: NE PAS utiliser avec des boissons chaudes qui pourraient brûler un enfant.

Illustration de l’assemblage



Assemblage et ajustements

ATTACHER LE DOSSIER

❶ Poser le dossier sur une surface plate, le devant du siège orienté vers le bas.

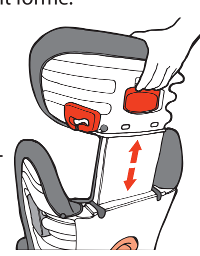
❷ Glisser la base du siège à un angle de 90° sur les crochets du dossier.

❸ Faire pivoter le bas du siège vers le bas et sous le dossier jusqu'à ce qu'on entende un 'clic' et que le siège soit formé.



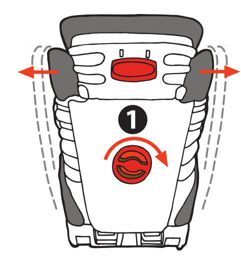
POUR RETIRER LE DOSSIER

Suivre les instructions ci-dessus en sens contraire.



AJUSTEMENT DE L'APPUI-TÊTE

Serrer l'ajusteur rouge à l'arrière de l'appui-tête du siège d'appoint en ajustant sa hauteur vers le haut ou vers le bas pour s'adapter à l'enfant.



AJUSTEMENT DE LA LARGEUR DU DOSSIER

Ce siège d'appoint est doté d'un unique ajustement de la largeur du dossier pour mieux s'adapter à un enfant grandissant de même que pour les habits saisonniers. Tourner le cadran à l'arrière du dossier ❶ pour ajuster sa largeur : tourner dans le même sens que l'aiguille d'une montre pour agrandir la largeur du dossier, tourner dans le sens inverse pour avoir un dossier plus étroit. *Suggestion: Il se peut qu'il soit plus facile d'ajuster la largeur du dossier avant de fixer le siège d'appoint avec une installation utilisant le SAU.*

Installation du SAU

Pour améliorer la sécurité et la performance, ce siège d'appoint est équipé d'un système SAU qui permet une fixation facile aux ancrages du véhicule.



MISE EN GARDE : ***Des objets non sécurisés peuvent devenir des objets volants et peuvent causer de sérieuses blessures lors d'un accident. Sunshine Kids recommande toujours l'utilisation de l'installation SAU dans les véhicules équipés d'ancrages inférieurs.***

Désengager les ancrages SAU de leur rangement.

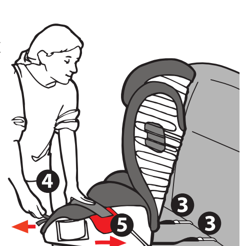
Mettre le siège d'appoint sur son côté.

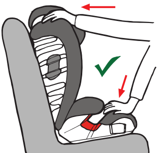
❶ Tout en appuyant sur le levier de verrouillage,

❷ tirer les connecteurs SAU loin du siège d'appoint et étirer les deux sangles au maximum.

❸ Fixer les deux connecteurs SAU aux ancrages du véhicule pour cette position assise.

❹ Tirer vers vous les sangles de réglage d'une main et avec l'autre main ajuster le siège d'appoint pour qu'il soit en bonne position ❺ et qu'il repose fermement contre le siège du véhicule à l'arrière et au bas.





NOTE: Même en attachant et ajustant correctement le SAU, le siège d'enfant pourrait avoir un certain jeu contre le dossier du siège de la voiture et le bas. C'est NORMAL.

DÉSENGAGER L'INSTALLATION SAU

Suivre, dans l'ordre contraire, les instructions mentionnées ci-dessus :

1) Abaisser le levier de verrouillage tout en tirant le siège de l'enfant hors du siège arrière du véhicule jusqu'à ce que les sangles SAU soient étirées au maximum.

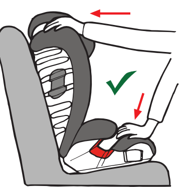
2) Déconnecter les connecteurs SAU des ancrages du véhicule.

3) Tirez l'ajusteur des sangles SAU pour suspendre les connecteurs SAU au dossier du siège d'appoint pour un rangement sécuritaire.

Positionnement convenable sur le siège du véhicule

Placer le siège d'appoint sur le siège de la voiture pour qu'il soit fermement appuyé au bas du siège et touche aussi le dossier du siège du véhicule.

IMPORTANT: En utilisant le siège d'appoint comme rehausseur, essayer de mettre tout le dossier en contact avec le dossier du siège arrière de la voiture. Il se pourrait aussi que vous soyez obligé d'ajuster l'angle d'inclinaison du siège d'appoint pour l'adapter au siège du véhicule.



AJUSTEMENT DE L'ANGLE D'INCLINAISON

Ce siège d'appoint est muni d'un angle d'inclinaison qui peut s'adapter au siège du véhicule:

1) Pousser le dossier du siège d'appoint vers l'arrière jusqu'à entendre un 'clic'. Le dossier pourra pivoter librement et n'aura pas besoin d'être verrouillé dans une autre position.

2) Pousser le bas du siège et le dossier du siège d'appoint vers le bas et vers l'arrière du siège du véhicule jusqu'à la position la plus sécuritaire et jusqu'à ce qu'il y ait un contact parfait entre le siège d'appoint et le bas et le dossier du siège du véhicule.

Attacher l'enfant

1) S'assurer que le siège d'appoint est bien positionné et installé sur le siège du véhicule tel que recommandé dans les instructions des pages 7–9 et 11–13.

2) Installer l'enfant correctement: assis bien droit et bien enfoncé dans le siège d'appoint.

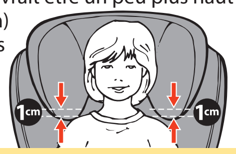
3) S'assurer que la largeur du dossier du siège d'appoint est bien ajustée à l'enfant, le plus étroitement possible mais tout en étant confortable. *(voir page 11)*.

4) Enfiler la diagonale de la ceinture de sécurité dans le guide rouge supérieur de la ceinture **A** du côté opposé à la boucle de la ceinture de sécurité.

5) Boucler la ceinture de sécurité autour de l'enfant: la portion taille de la ceinture de sécurité devrait reposer entre les deux guides inférieurs rouge. La portion diagonale de la ceinture d'épaules devrait être à l'intérieur du guide rouge inférieur de la ceinture la plus proche de la boucle et par dessus les épaules de l'enfant.

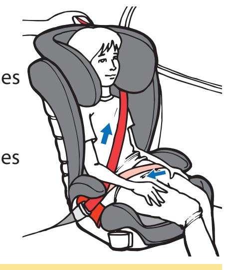


6) Ajuster le appui-tête *(page 11)* à la hauteur convenable: le guide supérieur des épaules devrait être un peu plus haut (au moins 1 cm) que les épaules de l'enfant.





MISE EN GARDE : ***Si l'appui-tête est ajusté à la hauteur maximale et que la hauteur de l'épaule est près de 1 cm du guide supérieur de la ceinture, l'enfant est trop grand et le siège peut seulement être utilisé comme un rehausseur sans dossier.***



7) S'assurer que la ceinture n'est pas tordue et repose à plat bien tendue une fois installée sur les hanches, le torse et les épaules de l'enfant.

8) Serrer la ceinture en tirant sur la portion diagonale de la ceinture d'épaules en direction des flèches.

9) S'assurer que la boucle est dans une position correcte. *(voir en bas).*



MISE EN GARDE : ***Si la partie ventrale et la partie diagonale de la ceinture ne sont pas bien placées, le siège d'appoint n'est pas installé de la bonne façon :***

- ***La partie diagonale de la ceinture doit passer par dessus l'épaule et NE PAS toucher la nuque.***
- ***La position de la ceinture de taille doit être vers l'avant et le plus bas possible par dessus le bassin de l'enfant et être en contact avec la partie supérieure de ses cuisses.***

POSITION APPROPRIÉE DE L'ATTACHE

IMPORTANT: *Après que le siège d'appoint soit installé et que la ceinture soit attachée autour de l'enfant, il est important de s'assurer que la position de la boucle de la ceinture permette une installation sécuritaire.*

Position correcte de la boucle de la ceinture.

La boucle est à l'extérieur de la partie inférieure du guide de la ceinture.



Position incorrecte de la boucle de la ceinture.

Si la boucle est tirée à travers la partie inférieure du guide de la ceinture et dans le siège, choisir une autre position d'assise dans le véhicule.



Utilisation du siège d'appoint sans dossier

Ce siège d'appoint étant conçu pour offrir une protection avancée lors d'un impact latéral avec sa section de dossier attachée, le bas du siège peut aussi être utilisé seul comme un siège d'appoint sans dossier.

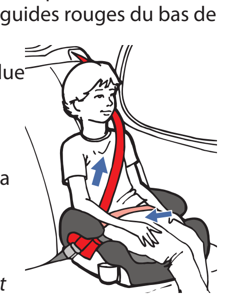
1) Pour retirer le siège de la section du dossier *(voir page 11)*.

2) Déplier le tissus rembourré situé à l'arrière du bas du siège. **A**

3) S'assurer que le siège d'appoint est bien installé *(pages 12–13)* et bien positionné sur le siège du véhicule.

4) Positionner l'enfant de façon adéquate: l'asseoir droit tout au fond du siège d'appoint.

5) Attacher la ceinture autour de l'enfant : La partie de taille de la ceinture doit demeurer entre les deux guides rouges du bas de la ceinture.



6) S'assurer que la ceinture n'est pas tordue et reste à plat autour des hanches de l'enfant, du torse et des épaules.

7) Serrer la ceinture en tirant la partie diagonale de la ceinture d'épaules dans la direction des flèches.

IMPORTANT: *La position de taille de la ceinture doit être le plus en avant et le plus bas possible par dessus le bassin de l'enfant en touchant le haut de ses cuisses.*

IMPORTANT: *La portion diagonale de la ceinture du siège devrait passer à l'intérieur du guide inférieur rouge de la ceinture le plus proche de la boucle et par dessus l'épaule de l'enfant. Elle NE DOIT PAS toucher le cou.*

NE JAMAIS placer la ceinture d'épaule de façon relâchée ni par dessous le bras de l'enfant ni dans son dos.



MISE EN GARDE : ***Si la portion diagonale de la ceinture du siège n'est pas bien ajustée à l'enfant alors le siège doit être utilisé seulement avec la portion du dossier bien attachée et proprement ajustée pour convenir à l'enfant.***

Soin et entretien

NETTOYAGE DU RECOUVREMENT

Lire toutes les étiquettes attachées au recouvrement pour les instructions de lavage.

Laver le recouvrement à la main dans l'eau froide avec un détergent doux seulement.

Sécher à l'air pour éviter qu'il rapetisse.

NE PAS utiliser d'eau chaude, de javellisant, de machine à laver ou de sécheuse.

NETTOYAGE DU CHÂSSIS

Nettoyer à l'aide d'une éponge propre SEULEMENT en utilisant de l'eau chaude et un savon doux.

Sécher à la serviette lorsque terminé.

NE PAS utiliser de solvants, de détergents ni tout autre agent nettoyant ou chimique.

Ne lubrifier AUCUNE partie du siège.

ENLEVER LE RECOUVREMENT DE TISSU

1) Séparer la section du dossier du siège de la section inférieure du siège.

2) Enlever les attaches de plastique et les élastiques qui attachent le recouvrement de tissu au bas du siège, du dossier et de l'appui-tête.

3) Enlever les pièces de recouvrement de tissu des sections du siège d'appoint.

ATTACHER LE RECOUVREMENT

Suivre les instructions mentionnées ci-dessus dans l'ordre inverse.

Garantie

Ce siège d'auto a été fabriqué par Sunshine Kids Juvenile Products LLC ('Sunshine Kids'). Sunshine Kids garantit ce produit au consommateur initial, comme suit:

Garantie Limitée de un an.

Ce produit est garanti exclusivement au consommateur initial contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour une période de un an de la date originale d'achat. Une preuve d'achat est requise. Le recours exclusif de cette garantie fait en sorte que Sunshine Kids pourra, selon sa décision, remplacer, réparer ou fournir des pièces de remplacement pour ce produit, ou pourra, le cas échéant, rebourser le prix d'achat original de ce produit. Sunshine Kids se réserve le droit de changer le tissu, les pièces, le modéle du produit ou de faire des substitutions. Pour procéder à une demande de service sous garantie, veuillez communiquer avec Sunshine Kids au 866-954-9786 ou communiquer avec nous à l'adresse mentionnée à l'endos de ce manuel d'instructions.

Veuillez enregistrer votre produit dans les 30 jours suivant la date de l'achat original, en complétant et postant la carte d'enregistrement.

Limites de la Garantie.

Cette garantie n'inclut aucunement tout dommage causé directement ou indirectement par la négligence, l'abus ou l'usage non-autorisé par le consommateur, qui conviendrait aux instructions contenues dans le manuel d'instructions du produit ou aux directives de sécurité du gouvernement fédéral relativement à l'usage de ces produits.

L'utilisation de ce siège d'auto avec tout autre produit qu'un produit Sunshine Kids, ou tout produit non-autorisé spécifiquement par Sunshine Kids n'est pas permise. L'usage d'un tel produit non-autorisé par Sunshine Kids pourrait sérieusement diminuer la capacité de ce produit à performer correctement lors d'un accident et pourrait engendrer un manquement aux Normes de Sécurité pour Véhicule Moteur de Transport Canada. Tout usage non-conforme résultera dans l'annulation de la garantie offerte ci-dessous.

Limites des Dommages.

Cette garantie et ces recours exposés ci-dessus sont exclusivement les seuls recours relativement à ce produit et remplacent tous les autres recours, qu'ils soient exprimés ou implicites, verbalement ou par écrit. En aucun cas Sunshine Kids ou un détaillant de ce produit ne sera responsable pour tout dommage résultant de l'usage de ce produit, incluant les dommages-intérêts.

Limites de la Garantie et Autres Termes de la Garantie.

La garantie expresse fournie ci-contre remplace toute garantie implicite, incluant les garanties implicites de commerce ou d'opportunité pour un usage particulier, et sera limitée à la durée et aux termes de cette garantie écrite expresse à moins de restriction contraire dans la législation fédérale. Cette garantie vous reconnaît des droits légaux spécifiques. Ni Sunshine Kids, ni aucun détaillant vendant ce produit, n'autorise quelque personne ou partie que ce soit à créer pour ce produit une autre garantie, obligation ou responsabilité en rapport avec ce produit.



Nous rendons les voyages sécuritaires et faciles!



Monterey™
siège d'appoint

Produit: Monterey siège d'appoint

Modèle: 15000

Fabriqué par: Sunshine Kids Juvenile Products
3104 142nd Ave E
Sumner, WA 98390

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Tél: 866-954-9786

Courriel: ca-sales@skjp.com

skjp.com

Monterey CA Fr 020111